

**ZEICHENENEHMIGUNG
MARKS APPROVAL**

DiniTech GmbH
DiniTech Straße 1
8083 St. Stefan im Rosental
Austria

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Steuer- und Schutzeinrichtung (IC-CPD) für Ladung von Elektrofahrzeugen
Control and protection device (IC-CPD) for charging of electric vehicles

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 62752 (VDE 0666-10):2022-07; EN 62752:2016+AC:2019+A1:2020

Das Produkt erfüllt auch die Anforderungen nach /
The product also fulfills the requirements of

IEC 62752:2016-03

IEC 62752:2016/AMD1:2018



VDE

Aktenzeichen: 5027282-1590-0001 / 327079

File ref.:

Ausweis-Nr. 40053543

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2021-05-28

(letzte Änderung / updated 2025-04-29)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification



T. Stenger

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

VDE

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40053543

Blatt /
Page
2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
DiniTech GmbH, DiniTech Straße 1, 8083 ST. STEFAN IM ROSENTHAL, ÖSTERREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
5027282-1590-0001 / 327079 / TL3 / HRM

letzte Änderung / *updated*
2025-04-29

Datum / *Date*
2021-05-28

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40053543.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40053543.

Steuer- und Schutzeinrichtung (IC-CPD) für Ladung von Elektrofahrzeugen *Control and protection device (IC-CPD) for charging of electric vehicles*

Typ(en) / *Type(s)*

NRGkick Serie(s)

Bemessungsspannung, AC <i>Rated voltage, AC</i>	230 V / 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	max. 32 A
Bemessungsfrequenz <i>Rated frequency</i>	50 / 60 Hz
Schutzart <i>Degree of protection</i>	Function box: IP 67 / IP69K Smart Connector (mated condition): IP55 CEE plug: IP44
Bemessungsfehlerstrom <i>Rated residual operating current</i>	30 mA
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	400 vom 2025-04-29 100 und 200 vom 2024-04-24 400 dated 2025-04-29 100 and 200 dated 2024-04-24



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40053543

Beiblatt /
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
DiniTech GmbH, DiniTech Straße 1, 8083 ST. STEFAN IM ROSENTHAL, ÖSTERREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
5027282-1590-0001 / 327079 / TL3 / HRM

letzte Änderung / *updated*
2025-04-29

Datum / *Date*
2021-05-28

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40053543.
This supplement is part of the Certificate No. 40053543.

Steuer- und Schutzeinrichtung (IC-CPD) für Ladung von Elektrofahrzeugen *Control and protection device (IC-CPD) for charging of electric vehicles*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/Reference
30026302

DiniTech GmbH
DiniTech Straße 1
8083 ST. STEFAN IM ROSENTHAL
AUSTRIA



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40053543

Infoblatt /
Info sheet

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
DiniTech GmbH, DiniTech Straße 1, 8083 ST. STEFAN IM ROSENTHAL, ÖSTERREICH

Aktenzeichen / *File ref.*
5027282-1590-0001 / 327079 / TL3 / HRM

letzte Änderung / *updated*
2025-04-29

Datum / *Date*
2021-05-28

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40053543.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40053543.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.